



形象中醫

【中醫歷史圖像研究】

主編／王淑民 羅維前 Vivienne Lo

形象中醫——中醫歷史圖像研究

主 編：王淑民 羅維前 (Vivienne Lo)

副主編：張家瑋

翻 譯：周肇西 周 遜 (Zhou Xun) Penelope Barrett



人 民 衛 生 出 版 社



圖書在版編目 (CIP) 數據

形象中醫——中醫歷史圖像研究/王淑民等主編. —北京:
人民衛生出版社, 2007. 12

ISBN 978-7-117-09358-3

I. 形… II. 王… III. 中國醫藥學—醫學史—文集
IV. R-092

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2007)第 163638 號

形象中醫——中醫歷史圖像研究

主 編: 王淑民 羅維前

出版發行: 人民衛生出版社 (中繼綫 010-67616688)

地 址: 北京市豐臺區方莊芳群園 3 區 3 號樓

郵 編: 100078

網 址: <http://www.pmph.com>

E - mail: pmph@pmph.com

購書熱綫: 010-67605754 010-65264830

印 刷: 北京銘成印刷有限公司

經 銷: 新華書店

開 本: 705×1000 1/16 印張: 18.25

字 數: 347 千字

版 次: 2007 年 12 月第 1 版 2007 年 12 月第 1 版第 1 次印刷

標準書號: ISBN 978-7-117-09358-3/R·9359

定 價: 69.00 元

版權所有, 侵權必究, 打擊盜版舉報電話: 010-87613394

(凡屬印裝質量問題請與本社銷售部聯系退換)



特別感謝馬繼興研究員給予的指導。關於中醫歷史圖像的研究工作是馬繼興先生開創的。在他的研究思路引導下，羅維前（Vivienne Lo）博士與王淑民研究員共同向維康基金會（Wellcome Trust）申請了中醫歷史圖像研究項目，並組織多國數十位學者編寫了本書。

特別感謝英國維康基金會（Wellcome Trust）對中醫歷史圖像的研究項目、國際學術研討會及本書出版的資助。

也特別感謝倫敦大學倫敦學院維康基金會醫學歷史研究中心（Wellcome Trust Centre for the History of Medicine at UCL）、中國中醫科學院及其中國醫史文獻研究所對我們從事的中醫歷史圖像研究工作的長期支持。



前言

栗山茂久先生說：我們膚淺地以為人體的結構與功能無論在哪里都是一樣的，而且把它作為具有普遍性的客觀事實。但是當我們來仔細研究歷史時，我們的這種客觀事實感就開始動搖了。（The true structure and workings of the human body are, we casually assume, everywhere the same, a universal reality. But then we look into history, and our sense of reality wavers.... Kuriyama, Shigehisa 1999）^①

本書文章來源於2005年在北京香山飯店召開的國際研討會“全球中醫史：圖像史”的會議論文。這個研討會是由 Wellcome Trust（維康基金會）資助的為期兩年的科研項目中的一部分，它是由本書的編者主持召開的，其目的是為了通過對一種新的媒體，即中醫圖像以及科技繪圖的介紹，促進世界對中醫學的瞭解^②。這個研討會是由 Wellcome Trust 資助的兩年的科研專案中的一部分，而這個項目的另一部分是將馬繼興先生等收集的中醫圖像數字化，並將其成果儲存於醫學圖像庫（Medphoto 醫葯照片庫：Wellcome Images 維康圖像），即 Wellcome Trust 在網上的圖像收藏庫。該項目的目的在於出版發行高品質中醫圖像的複製品和圖文解釋。在它完成了在網上提供1 400多幅古代中醫圖像的基礎上，研討會又擴大了其最初範圍的局限性，並包括了對現代醫學圖像的研究，比如說在19世紀和20世紀間出版的中醫和西醫書籍中有關傳統醫學和現代醫學的磨合，以及中醫和西醫的商業化與全球化。該研討會聚集了世界級的專家學者，他們來自於中國（包括臺灣）及美國、歐洲、日本和韓國的一些優秀的漢學研究中心。在北京的這個研討會給他們提供了一個良好的環境，讓他們有機會來宣讀帶有權威性的對一系列醫學圖像的分析，並介紹他們研究項目中最有代表性的圖示，或醫學史上某一個技術上的更新和發現，或他們自己獨特的研究興趣。為了一方面受益於長時間建立的有權威性的專業知識，另一方面放眼於新的研究前景，研討會的參會者包括了一些資深的研究人員和年輕的研究生，其中以女學者占多數。

① 栗山茂久 Kuriyama, Shigehisa. The Expressiveness of the Body and the Divergence of Greek and Chinese Medicine [M]. New York: Zone Books, 1999: 8.

② <http://tinyurl.com/9jmwrr>.

本書除了收列一些本身具有說服力的圖像外，它所選擇的文章同時也致力於為非專業讀者解讀這些圖像的社會和文化背景，因此本書提供的中醫歷史既具有權威性又是通俗易懂的。本書所包括的題目有的是關於出土於中國境內莫高窟的6世紀的佛教圖像，也有關於西方生物化學在中國的異化，以及中醫在亞洲及歐洲的傳播和滲透。由於網絡上的圖像和本書的內容具有很強的視覺感並有很強的學術性，它們應該是為廣大讀者和學者們所歡迎的。

對醫學史和身體的描繪的研究，是認識當今和過去醫學文化的不同、醫學的地域性特徵和不同醫學流派的最為基本和簡單的方法。插圖可以讓讀者超越語言和區域的界綫，更容易地進行跨文化的對話。同時從醫學人類學的實踐中，歷史學家們認識到每一張插圖都有它特定的文化背景，因此我們必須謹慎從事，而不要主觀地去假設任何人所看到的圖都是一樣的。當面對一種文化範圍的極端時，我們會被它的不同尋常而震動，因此我們常常會因為每一幅插圖中那些不同尋常和奇異的東西分散注意力，而忽略了探索和建立一個來共同瞭解不同的醫治傳統的基礎。比如，張其成先生的文章敘述了對存在於五臟一腑中動物神靈的描繪的變遷，是與道家的內丹採用了古代的醫學思想並對其進行了相應的修改相關的。這裏包含了當今醫學史界研究養生醫學圖像的學者們所面臨的一個核心問題，因為每一幅圖像在其最初形成的特定情況下所表達的內容也許會由於後來為了適合不同的讀者和出版目的而被失落。而且從世界的角度來看，就如在海外對“氣”的概念有不同的解釋一樣，我們所收藏的中醫插圖將具有新的目的並會為一個全新的讀者群提供服務。

雖然我們的研討會是以全球來命名的，但本書不是一本全球化的書籍，而且書中的文章不是以全球化這一主題來排列的。與歐洲和美國相比，全球史在中國還不太熱門。然而本書所收集的文章，多多少少都涉及到了全球化的話題。本書對中醫全球化這個專題是從三個角度來剖析的：歷史的角度，方法論的角度，以及研究課題本身的目的及其全球性，也就是說國際學者間的合作，而這些合作項目的目的是為了傳播高品質的信息和提高全世界的教學水準。

從歷史的角度來說，大多數的文章記述了這些圖像在醫學指導和實踐的傳輸中所起的作用，包括從一開始在古代社會，然後在早期現代社會（1500—1800），更後來到現代和當代社會，醫學思想在歐亞之間的傳輸。

從方法論的角度來說，本書表現出對醫學知識和實踐的傳輸這一研究課題

的不同研究方嚮。有的學者研究的題目是通過醫學插圖中的某一特殊流派來敘述不同時期這一流派的變遷。參加此次香山研討會的馬繼興教授、栗山茂久教授和黃龍祥教授的研究，都是頗有成績的，然而除此之外，與最近出現的大量的有關歐洲和美國醫學插圖的研究相比，研究中醫插圖的學者寥寥無幾。^①而本書中朱建平的有關健身體操的文章，胡曉峰的有關外科傷科的文章，胡司德的以動物學知識作為邊緣輪廓的有關動物－醫學插圖的文章，以及 Dongwon Shin 試圖確定傳統韓國醫學的核心文獻的文章等，都在改變着這種情況。

風格是建立不同流派的核心。在這方面值得一提的兩篇文章，一為梅川純代的有關對普通春宮圖和用於房中術的春宮圖之間的比較，二為鄭金生的有關識別本草書中藝術插圖的文章。藝術本草圖從構思、技巧和主題各方面來說是以美感為主導，明顯地有別於那些用於識別植物和藥品的寫實本草插圖。這類文章表現出作者對如何分辨由不同實踐所產生的不同成品的深思和斟酌；它們也說明不管這些成品本身的內容是什麼，與其相關的外在因素也可以幫助我們來識別和確認它們^②。

從陳明有關中文《本草品彙精要》中的“西域之奇異圖像”到夏維明有關明末清初少林寺的拳術與道家內丹術及針灸術之間的融合的研究，以及 Harold J. Cook 通過說明不同社會和組織對醫學上的物質資源的傳輸所起的推動作用來號召學者們從事全球史的研究，這些文章都在不同程度上表明醫學文化傳播的範圍和規模正在不斷擴大。

① 有關歐洲和北美的醫學圖像研究，可以參閱 Roberts, K. B. and Tomlinson, J. D. W. *The Fabric of the Body: European Traditions of Anatomical Illustration* [M]. Oxford: OUP, 1992; Herrlinger, Robert. *History of medical illustration, from antiquity to A.D. 1600* [M]. London: Pitman Medical, 1970; Mayor, A. Hyatt. *Artists and Anatomists* [M]. Artist's Limited Edition/Metropolitan Museum of Art, 1984; Kemp, Martin and Wallace, Marina. *Spectacular Bodies. The Art and Science of the Human Body from the Renaissance to Now* [M]. London: Hayward Gallery/University of California Press, 2000. 值得一提的是 Catherine Despeux 有關身體在中國的描述的論著，參看 Despeux, Catherine. *Representations of the Body in Chinese Medical and Daoist Texts from the Song to the Qing Period* [J]. *Asian Medicine: Tradition and Modernity*, 2005, 1 (1): 10-52.

② Jones, Caroline A. and Galison, Peter. *Picturing Science, Producing Art* [M]. New York and London: Routledge, 1998: 2, 3.

從這個研究項目的本身來說，其行政管理和意圖是放眼於全球的。它論述的是在對中醫傳統共同興趣的基礎上提供的高品質的中英文（世界上最廣泛運用的兩種語言）的教學資料。在歐洲，對中醫的興趣已遠不止屈指可數的幾位可以讀早期現代時期（1500—1800）文獻的學者了，或那些有能力閱讀現有的高品質參考文獻的學者。我們的研究項目、研討會和本書的目的，在於促進中醫教學和實踐的發展。更重要的是它為教學資料的索取提供了方便，因而激發了更多的歐洲的中醫師和教師們來參與對中醫傳統的研究。比如從一方面來說，以前為了識別古代的本草並瞭解它們的功效，我們往往依賴於與它們同時代的那些插圖，而這些插圖的專業性和技術性都很強，而忽略了運用研究人員特有的專業術語和史學知識來促使我們對這些本草文獻有更深入更準確的瞭解。同時傳統醫學技術在當今醫學實踐中的功效從一部分來說是取決於對“傳統”的理解。梁嶸和 Holroyde-Downing 的文章為我們提供了期待已久的有關舌診插圖的歷史。舌診在現代中醫佔有極其重要的地位。與脈診和根據色相來診斷相比，舌診是一個比較現代的技術。那麼這是否說明它沒有前兩項重要了？現代人類學的研究展示了醫學實踐者採取哪些療法是取決於多方面因素的（包括對醫學文獻的研究，實踐經驗，所掌握的地方和全球性的知識，臨床環境等等）。由於疾病和治療都成型於特定的文化背景中，因此“資訊可以改變對某個病人的治療效果”。於是對傳統醫學實踐者來說，有關傳統醫學史和文化知識的提高對他們的療效有決定性的作用。而對從事生物醫學的人員來說這方面的要求相對可以低一些。

儘管本書收集的文章參照和吸取了世界上不同學派的觀點，也涉及到不同的歷史背景和階段，本書並不自稱可以回答如何來寫全球史這一棘手難題。本書的目的是通過比較分析、記錄以及跨學科的研究方法等等來更好地促進國際間的合作以加深對一系列涉及到時間、文化及地域問題的瞭解。

在其特定的社會和思想文化背景下，加上對東西方文化的深刻理解及寬容的態度，魯桂珍和李約瑟撰寫的中國科技和醫學史從總體上可以說是20世紀的一項偉大工程，而在他們以後我們不可能再像他們那樣去組織一個如此龐大的聲稱為世界醫學史的研究項目。他們的研究成果從很大程度上來說也恰恰表明

了他們當時的思想認識。^①今天對科學的定義已經不像他們當時那麼狹隘，此外我們已不再信奉科學促使進步的必然性。當然我們並不是要否定他們的成績。無疑，李約瑟等的研究成果作為確定研究課題的基石來講，打開了一個新的研究領域，是具有時代意義的，如今已經出版了23集，李約瑟等的研究成果被認為是“為研究四千年來中國科學技術的成就及其與中國社會發展的聯繫開闢了新的研究途徑”。李約瑟研究所當今的研究目標比以前大為豐富，而與此同時它對所謂的“科技成果”的概念也更為模糊，再加上該研究所已經開始把注意力放在社會變化上，因此其研究任務將更多更重並且更無止境，而在這個新世紀它的工作會非常的繁忙。^②在這種背景下中國科技史第七卷的目的其實是為李約瑟的研究告一段落。作為該卷的撰稿人之一，Mark Elvin 就指出如果我們的行動和天生的能力取決於我們生活中極為複雜的各種不同的因素和背景，那麼所謂對四千年歷史的比較研究其實是無效的，因為信仰、價值觀念和看法屬於文化體系裏相互作用的部分中的獨立單元，它們中那些不相干的組成部分是無法與其他不同體系中近乎同等的東西進行比較的。同樣，不同時代內的信仰、價值觀念和看法也是無法進行比較的。^③

現代的全球醫學史把注意力放在公共衛生、網上資訊和快速的世界性的衛生實踐的傳輸和轉變上，而趨向於反對史學流派中對短期歷史的研究，以及地方性奇跡的建立和產生。由於受各學科、領域及語言的限制，是很難組織一幫

① 參考 Needham Research Institute。網址：Joseph Needham 1900-1995 [OL]: <http://www.nri.org.uk/joseph.html> (上網時間：2007.03.25)。

② 李約瑟所謂的“封建官僚主義”指中國的賦役制度，包括田賦和人丁稅，政府以此來負擔公共事務和軍隊的財政支出，這實際上是對農民的剝削。按李約瑟的觀點，這種社會和經濟體制對科技創造發明是沒有積極作用的。“亞洲的生產方式是封建的”，因為它壓制了個體。“中國古代的大師”與商人和普通的士大夫階層缺乏相互的聯繫和溝通，這導致了中國社會沒能成功地過渡到現代資本主義社會。這也阻礙了以運用實用數學和技術而產生出來的專業技術為基礎來進行設想、推理和驗證這樣一種科研風氣。參閱Needham, Joseph. *The grand titration: Science and society in East and West* [M]. London: George Allen & Unwin, 1969: 190-217.

③ Elvin, Mark. *Vale atque Ave, Needham, Joseph et al. Science and Civilisation in China* [M], Vol 7, Part 2. Cambridge: Cambridge University Press, 2004: xxxii.

學者來鑒定語言和論點中的各種特徵的聯繫，醫師們的地方性以及他們個人的醫學實踐和技術，而且也很難表明核心和邊緣之間的持緊性。即使很謹慎地勾畫出一幅連續不斷的長時期的社會和文化傳統，如同 Braudel 所提倡的“長期論”（longue durée）一樣^①，要鑒定兩千年中國王朝的文化所需要的學者將是不計其數的，更不要說去描繪各地區的邊緣文化的聯繫和傳輸，而這樣的比較無疑會帶上本質先於存在論的唯心主義的色彩。而且與文字資料一樣，插圖屬於“精英文化”，而不同時期普通人群的醫學文化往往會被忽略。

於是，當我們的研究視線越來越狹窄，並完全受限於當今科學的進步時，在全球醫學史和地方醫學史之間這種進退兩難的困境中，我們該如何為我們的研究項目定位呢？有幸的是我們的研究對象帶給我們一定的優勢。第一個優勢是帶有消極性的：由於我們的研究領域受限於有限的插圖，因此我們研究起來就比較省力。隨着印刷術的出現，由於比文字更難被轉化為印刷品，許多早期的文獻插圖消失了。如果我們將醫學圖像定義為用於醫學實踐的對身體的描述，那麼從古代王朝到中世紀我們所能找到的醫學圖像是屈指可數的。而且如同我曾經多次指出的一樣，如果我們僅僅將這些圖像作為用來指導醫療和防治的幫助，我們將面對極大的問題。

拿中國西南四川綿陽雙包山西漢墓出土的一具黑漆小型木質人形來說吧。其體表正背面標有縱橫方向的經脈路徑，它看起來似乎是後來在北宋時期（960—1126）用來描繪人體針灸經脈的針灸銅人模型的雛形，而後者成了針灸經脈的標準。本書中郭志松的文章對此進行了討論。如果把雙包山出土的木質人形中的經脈路徑與後來出現的一系列模型混為一談，並以此來描述針灸經脈的發展和進步，那我們將忽略一些重要的細節。我們應該留意的是不要讓文

① Braudel 對寫一個多方面深刻的歷史，我們應該考慮到在分析每一個研究主體時，它都曾被多個時間的概念影響過，“‘Slow change’ in a particular place should be read against units of time of a century or over and against a thick description of the geographical, linguistic and cultural background.” 參考 Braudel, Fernand. *Histoire et sciences sociales: la longue durée* [J]. *Annales, Économies, Sociétés, Civilisations*, 13 (4), 1958: 725-753. 重印在 Braudel, Fernand. *Ecrits sur l'histoire* [M]. Paris: Flammarion, 1969: 41-83. English trans: On History, tr. Matthews, Sarah. Chicago: University of Chicago Press, 1980.

字與後來的圖解來主導我們的譯釋，而忽略了黑漆小型木質人形本身在雙包山西漢墓中的存在及其位置所說明的問題。我們應該考慮的是該木質人形與它所描述的或轉達的古代的葬俗和宗教信仰。比如，該木質人形作為隨葬品是否與墓葬是幫助死者脫離生者社會而進入到另一個社會並繼續和效仿其生活有關？它是否是單單用來表達當時人們對身體的迷信以及認識而不是用來指導醫學實踐的呢？因此，在一開始的時候通過對早期醫學圖像雛形進行深度的研究，教會了我們應該去探索其地方性，這樣可以有助於我們更多地瞭解事物的本身，而不是從主觀想象上去瞭解它。^①

與早期的隨葬品和插圖相比，文樹德的文章中展示的從明末到民國（16世紀到20世紀早期）的圖本代表了隨着印刷術的進步而產生並遺留下來的醫學插圖的格調。曾有人爭議認為這些插圖對地方醫士、相術方士以及武術大師們的醫學實踐所起的作用是直接和有實效的。那些描述舌象變化的圖示是用於診斷的，而其他的是用來指導醫學生和實踐人員確認形態和病理的細部、病魔和其他從文字資料中難於認識的不適徵兆。

其次，從保持資料的完整性來說，印的插圖從長遠來說比文字資料更具有基本穩定性。它們在跨越地域和文化界限時可以不受任何妨礙。當然它們被如何閱讀和接收又是另一回事了。最近一些跨地域和文化的研究對那些認為不同文明社會是互不相聯的和孤立的個體的歷史和人類學觀點提出了疑問。透過事物的表面更深地去研究它，我們往往會發現知識（學問）的多層面，而它們表現了在不同地域或人群間不同方法、工藝和技術是可以溝通的。本書中像王進玉的文章就把其研究的地域定在中國境內，其描述的內容是絲綢之路上的敦煌壁畫。而其他一些作者則注重於描述在不同的文化背景下對不同性別的不同描繪，如碧悅華有關日文版《醫心方》第二冊中對婦女身體的十種描述，吳一立的文章以對性別的區分和孕育技術為主題。後者對張介賓的《類經圖翼》和吳謙的《醫宗金鑑》中的按性別分類的醫學肖像進行了識別。

本書一大特點在於收集了一些關於醫學知識在中國境外交流的研究文

^① Imagining Practice: Sense and Sensuality in Early Chinese Medical Illustration 在 Bray, Francesca Dorofeeva-Lichtmann, Vera and Métaillé, Georges eds. *Graphics and Text in the Production of Technical Knowledge in China* [G]. Leiden: E. J. Brill, 2007: 383-422.

章。這些交流的環境是在中國帝王政權影響所及以外進行的，因此它們往往是與精英文化背離的。其中四篇文章是有關藏醫學與中醫學相互影響的研究。許小麗的文章以不同的讀脈方法為研究主題，展現了各種診脈的姿勢，而甄豔的文章着重於觸覺的表達方式。蔡景峰教授則把注意力放在古代中醫和藏醫書中關於身體結構標準特徵的相似點和不同點上，而 Ronit Tlalim 的文章對藏醫占卜圖像中的有關中國古代圖像的運用和傳播進行了思考。與 Dongwon Shin 的文章相似的是徐素英的文章，後者用不同的地方植物圖像來反映現代韓國醫學特性是建立在一個較為複雜的多元傳統的基礎上的。除了韓國以外，梁永宣的文章指出日本與朝鮮外交使節的交往對中醫在東亞的傳播起了極為重要的作用，而 Roberta Bivins 的文章敘述了17世紀歐洲人對針灸術的認識。

讓人啼笑皆非的是，到了現代，由於歐洲西醫的急劇世界化給傳統中醫帶來了一定的威脅而迫使它開始尋求新的自我特徵。1976年出版的《亞洲醫學系統》一書是較早的一部醫學人類學的經典著作。其論點的基礎是“亞洲醫學系統的本質是動態的，與其所在的社會和文化一樣，它是在不斷變化的”。^① 張家瑋的文章表現了現代中醫對精神療法的描述普遍採用了後笛卡爾哲學有關身心的觀念，該文中介紹了如何通過改變病人的情緒和心態來影響其生理活動。

很榮幸的是，香山會議的參會者中有許多是新中國成立後50年代籌備建立一系列中醫學院和中醫研究院的主要人物。^② 中醫院校和中醫研究機構的建立促進了中醫學的發揚光大。在現代化的進程中中醫吸取了西醫標準化的原理，與此同時它得到了極大的肯定並被視為國寶和中華民族古代智慧的結晶。近來，中醫這個多元性的傳統醫學面臨着被轉變為一個新的“打造出來的傳統”的危險，這樣一來也造成了中醫要保持與先前傳統的連貫性而不失掉固有特徵的緊迫感。有幸的是這些與會者所在的中醫學院和中醫研究機構吸收了馬繼興教授這樣的中醫史專家，他的著作如今仍為我們所敬仰。我們香山會議的另一位參會者馬堪溫先生是上個世紀50年代馬繼興教授在中醫研究院的同事。馬堪溫先生的文章敘述了當年為尋找中國古代醫師的足跡，他如何跋山涉水訪問了他們

① Leslie, Charles ed. *Asian Medical Systems: A Comparative Study* [M]. Berkeley: University of California Press, 1976.

② 參考 Taylor, Kim. *Chinese Medicine in Early Communist China, 1945-1963: A Medicine of Revolution* [M]. London: RoutledgeCurzon, 2005: 特別參考 87-90; 103-108.

的故里、不同的中藥店以及那些為紀念曾一度被藐視的為古代醫師所修的寺廟。他在文章中向我們展示了他當年拍攝的一些極有吸引力的照片。

蔣熙德的文章繼續在“創造新的現實”這個主題上反映了當代中醫所做的圖解和圖表在當今中醫實踐中所起的至關重要的作用。而馮珠娣的文章生動有趣地為我們展現了傳統中醫學如何以卡通畫的形式來向大眾推廣，以及中醫是如何去面對國家主義和全球化這些問題的。

另外兩篇文章以民國時期出版的婦幼期刊雜誌為內容來探討1949年以前中國社會有關“健與美”的觀念及其描述和表現。張哲嘉的文章是關於適合中國消費者的西式的醫藥衛生用品的廣告，而周遜的文章討論了中國人當時對“摩登”的各種認識而其中“健與美”也被作為“摩登”的象徵。

香山會議是在2005年舉辦的，同時我們也慶祝了馬繼興教授80歲生日。王淑民教授曾經長期擔任馬教授的助手，並且他們是中國中醫科學院中國醫史文獻研究所的同事。他們曾合作參與了一系列有關古代中醫文獻的編譯工作。馬教授是1992年編譯出版的《馬王堆古醫籍考釋》和1999年編譯出版的《敦煌古醫籍考釋》的主編。^①他的文章恰好符合了本書的特點而且是對本書主題的很好的介紹。這篇文章敘述了中國歷代對傳奇人物神農的描述。在文章中馬教授引用的有關文圖包括了中國古代傑出的藥學家筆下的神農，寺廟中有關神農的神像及聖物，以及當今的商家們和中醫世界化產品所用的神農標誌。馬教授的文章充分表現了他淵博的醫史知識。王淑民的文章是在 Wellcome Trust 資助的維康基金會研究項目收集的1 400幅圖片的基礎上，探討了中醫最早的寫本插圖與版畫插圖、中醫古書插圖的分佈，重點總結了針灸、本草與臟腑解剖插圖的分佈，是對研究項目涵蓋的學術內容的初步總結。

羅維前 (Vivienne Lo)

2007年5月於北京

① 馬王堆古醫籍考釋，長沙：湖南科學技術出版社，1992；敦煌古醫籍考釋，南昌：江西科學技術出版社，1988。他主要的著作包括《神農本草經輯注》(Annotated Collection of the Divine Farmer's Canon of Materia Medica)。北京：人民衛生出版社，1994；《中醫文獻學》(Chinese Medical Philology)。

目 錄

總論

- 全球醫學史會是什麼樣子? 哈羅德・庫克 (Harold J. Cook) / 1
- 炎帝藥學文化的歷史圖像 馬繼興 / 10
- 豐富多彩的中醫古書插圖 王淑民 / 21

針灸與診法篇

- 針灸圖像與針灸史料的解讀 黃龍祥 / 46
- 舌診圖——可以看到的中醫病因病機學 梁嶸 / 52
- 舌之謎 Nancy Holroyde Downing / 58
- 北宋時期醫學集成圖書插圖的規範化 郭志松 (Asaf Goldschmidt) / 66

本草篇

- 插圖的局限：從郭璞到李時珍的動物插圖 胡司德 (Roel Sterckx) / 70
- 論本草書中的寫實插圖與藝術插圖 鄭金生 / 83
- 從民族藥物學觀點探討明朝本草文獻中的彩繪圖像 曹暉 / 90
- 異域的形象：《本草品彙精要》中的胡人圖 陳明 / 101
- 《婦女雜誌》中的藥品廣告圖像 張哲嘉 / 111
- 《補遺雷公炮製便覽》藥物採集炮製圖研究 肖永芝 / 117

臨床文獻篇

- 18世紀至20世紀早期中醫文獻中
有關病痛的插圖 文樹德 (Paul U. Unschuld) / 123
- 略論中醫外科傷科著作中的繪圖 胡曉峰 / 128
- 現存最早的石刻醫方 張瑞賢 / 135

婦兒篇

- 《產經》妊娠圖研究 真柳誠 (Mayanagi Makoto) / 142
- 中世紀的中國古代養胎法：《醫心方》中十月妊娠圖解... 碧悅華 (Sabine Wilms) / 144
- 《御纂醫宗金鑑》中有社會性別區分的醫學肖像畫法 吳一立 / 146
- 試析小兒痘疹文獻中圖像的重要診斷價值 萬芳 / 150

宗教與養生篇

- 圖說中國古代健身簡史 朱建平 / 156
- 醫學，宗教，還是武術？——清代少林拳圖釋 夏維明（Meir Shahar） / 164
- 看圖說話——“峨嵋天罡指穴法”的故事與導引、氣功 廖育群 / 168
- 五臟六腑補瀉圖解說 張其成 / 175
- 敦煌文物中的醫療衛生圖像研究 王進玉 / 182
- 從中醫文獻歷史圖像談中醫學的形神理論 張家瑋 / 188
- 試論春宮圖與房中術之間的關係 梅川純代（Sumiyo Umekawa） / 194

藏醫篇

- 藏醫學系列掛圖（曼湯）中解剖圖譜的重要意義 蔡景峰 / 201
- 一幅占卜醫術的西藏圖畫：某些解讀評注 Ronit Yoeli-Tlalim / 205
- 中醫和藏醫脈診中身體技術的
 視覺描述——對“寸、關、尺”診法史的新闡釋 ... 許小麗（Elisabeth Hsu） / 211
- 藏醫的觸覺表達法 甄豔 / 216

中外交流篇

- “熱帶醫學之父”在中國：萬巴德之絲蟲研究的圖像呈現 李尚仁 / 222
- 針灸的形象化：亞洲醫學技術的形象化及西方化 Roberta Bivins / 229
- 源於朝鮮通信使的朝日醫家交流 梁永宣 / 236
- 從偽滿州中醫藥廣告看中醫朝鮮化的途徑 徐素英（Soyoung Suh） / 241

傳統與現代化篇

- 中國古代名醫故里古跡調查 馬堪溫（Ma Kanwen） / 244
- 創造新事實——現代中醫教學用圖 蔣熙德（Volker Scheid） / 262
- 當代卡通中的中醫 馮珠娣（Judith Farquhar） / 265
- 健與美：當代中國的醫學和健康 周遜（Zhou Xun） / 270

總論

全球醫學史會是什麼樣子？

哈羅德·庫克 (Harold J. Cook)

Director: Wellcome Trust Centre for the History of Medicine at UCL

(倫敦學院：維康基金會醫學歷史研究中心主任)

周遜 (Zhou Xun) 譯

如果我們借鑒全球史研究的一些方法，無疑我們會開始思考應該怎樣從不同的角度來看醫學史這個課題。其他的一些學術領域也出現了相同的問題，例如科技史。從全球的角度來看歷史是一個很大的挑戰，而它對思想史領域的挑戰遠遠大於經濟史或者政治史。

全球史研究至今約有15年的歷史，它主要起源於美國的一些大學。當時在歐洲和亞洲部分國家，學術界的注意力還集中在對殖民史和帝國史的研究上。而在美國，就我個人看來，全球史是該國逐漸從黑白種族問題中走出來的這一運動的一部分。當時美國由於其民族比例發生了變化，因此尚未解決的黑白種族問題被擱置一邊。雖然歐裔仍舊占美國社會的主體，但是，在很多地方，他們的數量比非洲後裔數量少，而西班牙後裔和亞裔在一些地區卻占主體，特別是在加利福尼亞州。同時，社會上出現了對種族觀念的強有力的批判。隨着多元文化被賦予重要地位，民族與文化也就成為大眾關注焦點的流行語。多元文化這個理念在歐洲部分國家，尤其是在英國也開始生根。與此同時，美國或者歐洲大學裏的歷史教授們開始嘗試尋找新的方法，以使他們的知識適合於那些來自不同種族背景的大學生們。而一些人由於他們的出身也認識到流行的歷史描述方法的局限性，即使這些描述也包括了對本土美洲人、被逐出的奴隸或者帝國權力的報導。尤其是美國西海岸諸大學，許多學校中的一些最優秀的學生來自於東亞家庭。

思考全球化的另一個理由是經濟學家和生意人所提出的所謂“新的全球經濟”挑戰。這主要是由對亞洲經濟競爭所產生的焦慮導致的。上個世紀70年代末至80年代初，與美國相比，日本被認為或是做得太好了，或是處於停滯狀



態，因而對貿易的發展沒有多大的貢獻。之後，所謂東南亞“四小龍經濟”興起讓很多人震驚，而最近幾年，印度和中國的經濟也飛速向前發展。以前美國總是把自己與歐洲相比，而現在卻通常把自己與亞洲國家相比，特別由於其與太平洋周邊國家的貿易往來遠遠超過了其與歐洲的商業往來。

由於許多因素而導致了近15—20年來，“全球”一詞不斷地出現在人們的視野裏，報紙上，街頭，以及課堂上。全球觀已經被許多有關現代世界的論述所借用，即使有時是很膚淺地用來描述“民族”，或用於討論經濟或者政治。因此可以說全球史源於歐美的特定的政治經濟結構。它受西方的利害關係的左右。但是，用它來作為我們驗證假設歷史的工具也不是沒有意思的。

其實很久以前就有一些極有影響的史書曾用了我們現在所謂的“全球”這個概念，但是它們對歷史有着不同的設想。20世紀歐美歷史學家的一個主要論題是“文明”（這個辭彙通常被法國人和英國人選用）或“文化”（這個辭彙被德國人選用）的興衰。這一類著作中最著名的大概是 Oswald Spengler 的兩卷本《西方文明的衰落》（*Decline of the West* 第一版在1923年出版）或者是 Arnold J. Toynbee 的十二卷本《歷史研究》（*Study of History* 1934—1961）。Oswald Spengler 落入了種族觀念的俗套，他不僅談論歐洲文化，也談及歐洲種族和對其他有色種族會在某一天佔優勢的擔心。Toynbee 的著作避開了神話般的歷史，但是他把注意力放到對所有文明興衰的解釋。在用他著名的“挑戰和應戰”的公式來表達的同時，他特別強調了文明社會神聖的形成。^[1]當 Henry Sigerist 在開始着手寫一部將醫學史著作作為文明史的試金石（*A History of Medicine*, 1951—1961）的多卷本著作時，他腦海中充滿了同樣的觀點。但是，在他1957年去世之前，他僅僅完成了兩卷。李約瑟（Joseph Needham）的有權威性的著作《中國科學技術史》（*Science and Civilisation in China*, 1954—2000）也大量應用了文明這一術語。

William McNeill 的著作《西方的興起》（*The Rise of the West*, 1963）明顯的表明他嘗試避免對“文明”的具體解釋，而從題目上也可以清楚地知道這本書是對 Oswald Spengler 的回答。在該書中他試圖建立被他稱為“世界史”的框架。然而它更具有涵蓋性和唯物性，但它缺少了一種有力的簡明性。因此可以說，此外的幾本醫學史的概論，例如，Lois M. Magner 的《醫學史》（*A History of Medicine*, 1992）中有關“非西方”醫學的一兩章由其比較性的評論，讓讀者瞭解了一些額外的信息。但是，該章節看上去僅僅是附加的內容而不是書的主題部分。但是 McNeill 後來的兩本書卻頗有啟發性。《人與瘟疫》（*Plagues and People*, 1976）和《追逐力量》（*The Pursuit of Power*, 1982）這兩本書基於對身體歷史的研究：第一本書勾勒出人類是怎樣經常地遭受“寄生微生物”（微生物導致的疾病）侵害的，後一本書記述了“寄生